



Qualchì parolla

1

	u pedinu	le pion
	u Cavallu	le Cavalier
	l'Alfieru	le Fou
	a Torra	la Tour
	a Dama	la Dame
	u Rè	le Roi
0-0	arruccamentu minò	petit roque
0-0-0	arruccamentu maiò	grand roque
+	scaccu	échec
#	scaccu mattu	échec et mat
x	agguanta / piglia	capture/prend
!	bon colpu	bon coup
!!	colpu bonu bonu	très bon coup
+ -	vincenu i Bianchi	les Blancs gagnent
- +	vincenu i Neri	les Noirs gagnent
	una pezza	une pièce
	a scacchera	l'échiquier
	una cantarella	une case
	una culonna	une colonne
	una fila	une rangée
	una diagonale	une diagonale
	un colpu / una mossa	un coup



Qualchì parolla

2

un ghjucadore

un joueur

una ghjustra

un tournoi

a tattica

la tactique

a strategia

la stratégie

a furcina

la fourchette

l'inchjudera

le clouage

a sviata

la déviation

u basgiu di a morte

le baiser de la mort

u mattu di u curridò

le mat du couloir

u colpu di u pastore

le coup du berger

u mattu di a scala

le mat de l'escalier

a prumuzione

la promotion

l'apertura

l'ouverture

u sviluppu

le développement

u centru

le centre

un eserciziu

un exercice

una regula (di u ghjocu)

une règle (du jeu)

ghjucà

jouer

piglià

prendre

attaccà

attaquer

difende

défendre

vince / guadagnà

gagner

un campione

un champion



Qualchì frasa

Mi piacenu i scacchi.

J'aime les échecs.

Ghjochi a ghjustra ?

Joues-tu le tournoi ?

Ch'ai fattu ?

Qu'as-tu fait ?

Aghju vintu.

J'ai gagné.

Aghju persu.

J'ai perdu.

Aghju fattu patta.

J'ai fait nul.

Ghjocanu i Bianchi.

Les Blancs jouent.

Ghjocanu i Neri.

Les Noirs jouent.

Tocca à i Bianchi di ghjucà.

C'est aux Blancs de jouer.

Tocca à i Neri di ghjucà

C'est aux Noirs de jouer.

Cumu si chjama sta pezza ?

Comment s'appelle cette pièce ?

L'Alfieru vale trè punti.

Le Fou vaut trois points.

U Cavallu attacca à tempu duie pezze.

Le Cavalier attaque en même temps deux pièces.

A Torra piglia a Dama.

La Tour prend la Dame.

A Torra impedisce u pedinu di move.

La Tour empêche le pion de bouger.

A Dama face scaccu mattu.

La Dame fait échec et mat.

Ci vole à sviluppà e pezze.

Il faut développer les pièces.

L'eserciziu hè faciule.

L'exercice est facile.

L'eserciziu hè difficiule.

L'exercice est difficile.

Quandi u Rè hè attaccatu, ci vole à salvallu.

Lorsque le Roi est attaqué, il faut le sauver.

Per vince a partita, ci vole à fà scaccu mattu.

Pour gagner la partie, il faut faire échec et mat.

U scopu di a partita hè di fà scaccu mattu.

Le but de la partie est de faire échec et mat.



Qualchì frasa

2

Pusate.

Asseyez-vous.

Pisate u ditu per risponde.

Levez le doigt pour répondre.

Fighjate bè !

Regardez bien !

State à sente !

Ecoutez !

Qual'hè chì prova ?

Qui essaye ?

A Dama hè prutetta da u Cavallu.

La Dame est protégée par le Cavalier.

A Torra impedisce u Rè di passà.

La Tour empêche le Roi de passer.

Attenti, ci hè una trappula !

Attention, il y a un piège !

Cumu salvà u Rè biancu ?

Comment sauver le Roi blanc ?

Salva u Rè biancu !

Sauve le Roi blanc !

Ci hè una ghjustra in Quenza.

Il y a un tournoi à Quenza.

I scacchi sò un sportu.

Les échecs sont un sport.

Ampargu i scacchi in scola.

J'apprends les échecs à l'école.

Sta lezziò hè a seguita di quella dieri. **Cette leçon est la suite de celle d'hier.**

Qual'hè chì mi ramenta ciò chì vole dì « una furcina » ?

Qui me rappelle ce que signifie « une fourchette » ?

L'avversariu salva una pezza, tandu si piglia l'altra.

L'adversaire sauve une pièce, alors on capture l'autre.

Una furcina hè quand'omu attacca à tempu duie pezze.

Une fourchette c'est lorsqu'on attaque deux pièces en même temps.

Qualessa hè a pezza chì impedisce u Cavallu di move ?

Quelle est la pièce qui empêche le Cavalier de bouger ?

Per via di i scacchi, ampargu à riflette. **Grâce aux échecs, j'apprends à réfléchir.**

I scacchi s'assumiglianu à a vita. – Spassky. **Les échecs ressemblent à la vie. – Spassky.**